



Ordine del giorno Tagesordnung del Consiglio comunale des Gemeinderates

del/vom 26.07.2023 – ore 19:15 Uhr

N.	Oggetto	Betreff
1	Bilancio di previsione 2023/2025 - Salvaguardia degli equilibri di bilancio di cui all'art. 193 del testo unico del 18 agosto 2000, n. 267	Haushaltsvoranschlag 2023/2025 – Sicherung des Haushaltsausgleiches gemäß Artikel 193 des Einheitstextes Nr. 267 vom 18. August 2000
2	Terza modifica al Documento unico di programmazione (DUP) 2023-2025	3. Abänderung des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2023-2025
3	Bilancio di previsione 2023/2025 - IIIa variazione di bilancio	Haushaltsvoranschlag 2023/2025 – 3. Haushaltsänderung
4	Servizio idrico integrato - modifica del Regolamento per il servizio fognatura 2023	Integrierter Trinkwasserdienst - Abänderung Reglement Abwasser 2023
5	Sviluppo economico - Approvazione del REGOLAMENTO PER LA FISSAZIONE DEI CRITERI PER L'AMMISSIONE AL CENTRO DI INNOVAZIONE MIND (Merano Innovation District)	Wirtschaftliche Entwicklung - Genehmigung der VERORDNUNG ZUR FESTSETZUNG DER AUFNAHMEKRITERIEN IM INNOVATIONSZENTRUM MIND (Merano Innovation District)
6	Approvazione del regolamento per i comitati di quartiere	Genehmigung der Verordnung betreffend die Stadtviertel
7	Polizia locale - modifica del regolamento comunale sulla videosorveglianza	Ortspolizei - Abänderung der Gemeindeordnung über die Videoüberwachung
8	emendamento al punto all'odg "mozione registrazioni anagrafiche di famiglie omogenitoriali"	Abänderungsantrag zum TOP "Beschlussantrag meldeamtliche Bescheinigungen von Homo-Familien"
9	Mozione della consigliera comunale Sabine Kiem (Team K) del 7 aprile 2023: Registrazioni anagrafiche di famiglie omogenitoriali	Beschlussantrag der Gemeinderätin Sabine Kiem (Team K) vom 7. April 2023: meldeamtliche Bescheinigungen von Homo-Familien

10	Mozione della consigliera Daniela Rossi Saretto e del consigliere Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) del 26 aprile 2023: Modifica regolamento di polizia urbana	Beschlussantrag der Gemeinderätin Daniela Rossi Saretto und des Gemeinderats Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) vom 26. April 2023: Abänderung der städtischen Polizeiverordnung
11	Mozione della consigliera Daniela Rossi Saretto e del consigliere Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) del 26 aprile 2023: LINEE GUIDA "Accessibilità e fruibilità eventi e manifestazioni"	Beschlussantrag der Gemeinderätin Daniela Rossi Saretto und des Gemeinderats Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) vom 26. April 2023: LEITLINIEN "Zugänglichkeit und Nutzbarkeit von Events und Veranstaltungen"
12	Mozione della lista Rösch/Verdi del 26 aprile 2023 sul tema "difesa diritti civili di bambini/e e adolescenti"	Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 26. April 2023 zum Thema "Verteidigung der Bürgerrechte von Kindern und Jugendlichen"
13	Mozione del consigliere comunale Antonio Frascchetti (gruppo misto) dell'8 maggio 2023 finalizzata al contrasto degli atti di microcriminalità nella città di Merano	Beschlussantrag des Gemeinderats Antonio Frascchetti (gemischte Fraktion) vom 8. Mai 2023 zur Bekämpfung der Kleinkriminalität in der Stadt Meran
14	Mozione del Consigliere Comunale Antonio Frascchetti (gruppo misto) del 30 maggio 2023: "Mozione per garantire la sicurezza a Merano"	Beschlussantrag des Gemeinderates Antonio Frascchetti (Gemischte Fraktion) vom 30. Mai 2023: "Beschlussantrag zur Gewährleistung der Sicherheit in Meran"
15	Mozione della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) del 29 giugno 2023 in merito al sostegno all'istituzione di una scuola delle professioni ippiche a Merano	Beschlussantrag der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) vom 29. Juni 2023 bezüglich der Unterstützung zur Errichtung einer Schule für Pferdesportberufe
16	Mozione del Consigliere Comunale Antonio Frascchetti (gruppo misto) del 4 luglio 2023: "Implementazione degli spazi pubblici destinati all'occupazione da parte dei partiti politici"	Beschlussantrag des Gemeinderates Antonio Frascchetti (Gemischte Fraktion) vom 4. Juli 2023: "Ausweisung von öffentlichen Bereichen für die Besetzung durch politische Parteien"
17	Mozione della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) del 5 luglio 2023 in merito alla sostenibilità ecologica dei campi da calcio	Beschlussantrag der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) vom 5. Juli 2023 bezüglich der ökologischen Nachhaltigkeit der Fußballplätze
18	Mozione della lista Rösch/Verdi del 6 luglio 2023 sul tema "Casa-scuola: aumentiamo la sicurezza per le ragazze e i ragazzi"	Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 6. Juli 2023 zum Thema "Heim-Schule: Lasst uns die Sicherheit der Jugendlichen erhöhen"

19	Mozione della lista Rösch/Verdi del 10 luglio 2023 sul tema "Realizzare spazi all'aperto per famiglie con bambini piccoli - 2 proposte per Merano!"	Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 10. Juli 2023 zum Thema "Freiräume für Familien mit kleinen Kindern schaffen - 2 Vorschläge für Meran!"
20	comunicazione del presidente - interrogazioni con risposta orale	Mitteilung des Vorsitzenden - Anfragen mit mündlicher Beantwortung
1.	Interrogazione del 2 maggio 2023 del consigliere comunale Antonio Frascchetti (gruppo misto) relativa all'usura bandiere su edificio comunale di via Matteotti	Anfrage vom 2. Mai 2023 des Gemeinderates Antonio Frascchetti (gemischte Fraktion) bezogen auf den Verschleiß der Fahnen beim Gemeindegebäude in der Matteotti-Straße
2.	Interrogazione del 13 giugno 2023 del consigliere comunale Antonio Frascchetti (gruppo misto) relativa al viale alberato via K. Wolf	Anfrage vom 13. Juni 2023 des Gemeinderates Antonio Frascchetti (gemischte Fraktion) bezogen auf der von Bäumen gesäumten Allee K.-Wolf- Straße
21	Comunicazione del presidente - interrogazioni scritte con lettura delle risposte date	Mitteilung des Vorsitzenden - schriftliche Anfragen mit Verlesung der erteilten Antworten
1.	Interrogazione del 31 maggio 2022 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito alla riqualificazione colonia alpina Monte S. Vigilio	Anfrage vom 31. Mai 2022 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) über die Sanierung der Ferienkolonie Alpina am Viglijoch
2.	Interrogazione del 25 luglio 2022 della lista Rösch/Verdi sui piani di sicurezza	Anfrage vom 25. Juli 2022 der Liste Rösch/Grüne zu den Sicherheitsplänen
3.	Interrogazione del 10 agosto 2022 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito alle misure comunali urgenti e di contrasto al "caro energia" (2)	Anfrage vom 10. August 2022 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) über dringende Maßnahmen der Gemeinde zur Bekämpfung der hohen Energiepreise (2)
4.	Interrogazione del 7 settembre 2022 della lista Rösch/Verdi sui parcheggi pubblici (blu park) dopo l'apertura del garage in caverna	Anfrage vom 7. September 2022 der Liste Rösch/Grüne zu den öffentlichen Parkplätzen (blu park) nach Eröffnung der Kavernengarage
5.	Interrogazione del 7 settembre 2022 della consigliera comunale Sabine Kiem (Team K) relativa al garage in caverna	Anfrage vom 7. September 2022 der Gemeinderätin Sabine Kiem (Team K) betreffend die Kavernengarage
6.	Interrogazione del 14 settembre 2022 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito all'accesso ai fondi del Recovery Plan	Anfrage vom 14. September 2022 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) über den Zugang zu Mitteln des Recovery Plan
7.	Interrogazione del 4 ottobre 2022 della lista Rösch/Verdi sulla concessione edilizia per i tre nuovi campi da padel possibilmente rilasciata in sanatoria	Anfrage vom 4. Oktober 2022 der Liste Rösch/Grüne zur möglicherweise im Sanierungswege ausgestellten Baukonzession für die drei neuen Padelplätze
8.	Interrogazione del 7 novembre 2022 della lista Rösch/Verdi sulla chiusura dei sentieri a Maia Bassa (2)	Anfrage vom 7. November 2022 der Liste Rösch/Grüne zur Schließung von Fußwegen in Untermais (2)
9.	Interrogazione del 30 novembre 2022 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito al nuovo regolamento rifiuti 2023	Anfrage vom 30. November 2022 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) über die neue Verordnung betreffend Abfälle 2023
10.	Interrogazione del 13 dicembre 2022 della lista Rösch/Verdi circa il futuro dell'ippica e dell'ippodromo a Merano	Anfrage vom 13. Dezember 2022 der Liste Rösch/Grüne über die Zukunft des Pferderennsports und des Pferderennplatzes in Meran
11.	Interrogazione del 9 gennaio 2023 della lista Rösch/Verdi per la raccolta dei rifiuti solidi urbani mediante presscontainer	Anfrage vom 9. Jänner 2023 der Liste Rösch/Grüne zur Sammlung von Restmüll mittels Presscontainer
12.	Interrogazione del 27 gennaio 2023 del consigliere comunale Hartmann Stragenegg (Enzian) relativa al pagamento del "bonus bollette"	Anfrage vom 27. Jänner 2023 des Gemeinderats Hartmann Stragenegg (Enzian) bezogen auf die Auszahlung des "Bonus Bollette"

13.	Interrogazione del 13 febbraio 2023 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) sul malfunzionamento dei press container	Anfrage vom 13. Februar 2023 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) betreffend die Fehlfunktion der Presscontainer
14.	Interrogazione del 23 febbraio 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa alla prenotazione carte di identità elettronica, risposta solo in tedesco	Anfrage vom 23. Februar 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) zur Vormerkung des elektronischen Personalausweises, Antwort nur auf Deutsch
15.	Interrogazione del 8 marzo 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa alla manutenzione scuole comunali	Anfrage vom 8. März 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) bezogen auf die Instandhaltung der Gemeindeschulen
16.	Interrogazione del 10 marzo 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa ai lavori di ristrutturazione a Borgo Andreina	Anfrage vom 10. März 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) bezogen auf die Renovierungsarbeiten beim Borgo Andreina
17.	Interrogazione del 21 marzo 2023 della lista Rösch/Verdi sull'acquisto dell'areale ex-Götsch (2)	Anfrage vom 21. März 2023 der Liste Rösch/Grüne zum Ankauf des ex-Götsch Areals (2)
18.	Interrogazione del 21 marzo 2023 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito alle stele in memoria de* meranesi decedut* a causa del Covid-19	Anfrage vom 21. März 2023 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) zu den Stelen zum Gedenken an die MeranerInnen, die an den Folgen des Covid-19 starben
19.	Interrogazione del 21 marzo 2023 della lista Rösch/Verdi sul poligono di tiro di Maia Alta	Anfrage vom 21. März 2023 der Liste Rösch/Grüne zum Obermaiser Schießstand
20.	Interrogazione del 23 marzo 2023 della consigliera comunale Daniela Rossi Saretto (Partito Democratico Merano) in merito a "Quale futuro per l'ex stazione ferroviaria di Sinigo?"	Anfrage vom 23. März 2023 der Gemeinderätin Daniela Rossi Saretto (Demokratische Partei Meran) "Welche Zukunft hat der ehemalige Bahnhof Sinich?"
21.	Interrogazione del 23 marzo 2023 della lista Rösch/Verdi sul pronto intervento "rifiuto selvaggio": nuovi canali di contatto	Anfrage vom 23. März 2023 der Liste Rösch/Grüne zum Notfalldienst "Wilder Müll": Neue Kontaktkanäle
22.	Interrogazione del 23 marzo 2023 della lista Rösch/Verdi sull'Odonomastica al femminile	Anfrage vom 23. März 2023 der Liste Rösch/Grüne zu den weiblichen Straßennamen
23.	Interrogazione del 23 marzo 2023 della lista Rösch/Verdi sulla raccolta dei rifiuti organici	Anfrage vom 23. März 2023 der Liste Rösch/Grüne zur Sammlung des Biomülls
24.	Interrogazione del 27 marzo 2023 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito a "Anche questa volta lasceremo sola la scuola?"	Anfrage vom 27. März 2023 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) zum Thema "Lassen wir auch diesmal die Schule allein?"
25.	Interrogazione del 27 marzo 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa a "Disagi per famiglie e studenti della scuola media Segantini"	Anfrage vom 27. März 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) bezogen auf "Unbehagen für Familien und Schüler der Mittelschule Segantini"
26.	Interrogazione del 30 marzo 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa al giro handbike 2023, i cittadini sono stati avvertiti?	Anfrage vom 30. März 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) bezogen auf die Handbike-Veranstaltung 2023, wurden die Bürger darauf hingewiesen?
27.	Interrogazione del 7 aprile 2023 della lista Rösch/Verdi in merito alla vendita dell'ex scuola di Quarazze	Anfrage vom 7. April 2023 der Liste Rösch/Grüne bezüglich Verkauf der ehemaligen Schule in Gratsch
28.	Interrogazione del 17 aprile 2023 della lista Rösch/Verdi per l'installazione di sistemi di riscaldamento a gasolio	Anfrage vom 17. April 2023 der Liste Rösch/Grüne zum Einbau von Ölheizungen
29.	Interrogazione del 9 maggio 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa agli interventi di risanamento campo sportivo Foro Boario	Anfrage vom 9. Mai 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) über die Sanierungsarbeiten des Sportplatzes Viehmarkt
30.	Interrogazione dell'11 maggio 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa a "Meran Women"	Anfrage vom 11. Mai 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) betreffend "Meran Women"
31.	Interrogazione del 19 maggio 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa al Presidente del Consiglio comunale	Anfrage vom 19. Mai 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) betreffend den Gemeinderatspräsidenten
32.	Interrogazione del 22 maggio 2023 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito ai marciapiedi dissestati e pericolosi	Anfrage vom 22. Mai 2023 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) betreffend unebene und gefährliche Gehsteige

33.	Interrogazione del 23 maggio 2023 della lista Rösch/Verdi in merito all'assegnazione di alloggi per anziani	Anfrage vom 23. Mai 2023 der Liste Rösch/Grüne über die Zuweisung von Seniorenwohnungen
34.	Interrogazione del 7 giugno 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa ad interventi presso il campo sportivo di Sinigo	Anfrage vom 7. Juni 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) betreffend Arbeiten beim Sportplatz Sinich
35.	Interrogazione del 7 giugno 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa ai terreni in via Fermi	Anfrage vom 7. Juni 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) betreffend Grundstücke in der Fermi-Straße
36.	Interrogazione del 14 giugno 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa al degrado in via IV Novembre a Merano	Anfrage vom 14. Juni 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) betreffend den heruntergekommenen Zustand in der 4.-November-Straße in Meran
37.	Interrogazione del 14 giugno 2023 della consigliera comunale Sabine Kiem (Team K) in relazione all'andare in bicicletta sulla Passeggiata Tappeiner / Passeggiata estiva e invernale / Gilf	Anfrage vom 14. Juni 2023 der Gemeinderätin Sabine Kiem (Team K) bezogen auf das Radfahren auf dem Tappeinerweg / Sommer- und Winterpromenade / Gilf
38.	Interrogazione del 15 giugno 2023 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito a "Migliorare il servizio passeggeri alla stazione ferroviaria"	Anfrage vom 15. Juni 2023 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) zum Thema "Verbesserung des Service für Reisende am Bahnhof"
39.	Interrogazione del 22 giugno 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa ai vandalismi alla scuola Segantini	Anfrage vom 22. Juni 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) betreffend die Vandalenakte in der Segantini-Schule
40.	Interrogazione del 22 giugno 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa al parcheggio dell'ex Dopolavoro di Sinigo e progetto di riqualificazione	Anfrage vom 22. Juni 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) betreffend den Parkplatz des ehemaligen Dopolavoro in Sinich und das Sanierungsprojekt
41.	Interrogazione del 28 giugno 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa al numero tesserati associazioni sportive meranesi	Anfrage vom 28. Juni 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) betreffend die Anzahl der Mitglieder der Meraner Sportvereine
42.	Interrogazione del 29 giugno 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa all'esternalizzazione del servizio di pubblicità del Comune di Merano	Anfrage vom 29. Juni 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) zur Auslagerung der Werbedienstleistung der Stadtgemeinde Meran
43.	Interrogazione del 29 giugno 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa all'accesso alle mense scolastiche per utenti con debiti superiori ai 200 euro	Anfrage vom 29. Juni 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) betreffend den Zugang zu den Schulkantinen für Benutzer:innen mit einer Schuld über 200 Euro
44.	Interrogazione del 29 giugno 2023 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito ai fenomeni di instabilità nell'area di interesse Salita Silvana	Anfrage vom 29. Juni 2023 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) zu den Instabilitätsphänomenen im Bereich Schlehndorf
45.	Interrogazione del 29 giugno 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa all'esplosione programmata garage in caverna	Anfrage vom 29. Juni 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) über die geplante Explosion Kavernengarage
46.	Interrogazione del 3 luglio 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa allo stato del verde pubblico nella città di Merano	Anfrage vom 3. Juli 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) über den Zustand der öffentlichen Grünflächen in der Stadt Meran
47.	Interrogazione del 3 luglio 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa ai lavori campo Confluenza Merano	Anfrage vom 3. Juli 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) über die Arbeiten beim Sportplatz Passermündung in Meran
48.	Interrogazione del 3 luglio 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa agli incarichi di progettazione e direzione lavori	Anfrage vom 3. Juli 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) über die Planungs- und Bauleitungsaufträge
49.	Interrogazione del 12 luglio 2023 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa alla caduta dei lampioni dell'illuminazione cittadina e misure per la pubblica incolumità	Anfrage vom 12. Juli 2023 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) über das Umstürzen der städtischen Beleuchtungsmasten und Maßnahmen für die öffentliche Sicherheit